

A photograph of two men sitting on a boat. The man on the right has a beard and is wearing a light-colored jacket, leaning back with his arm on the railing. The man on the left is wearing a dark jacket and is looking towards the left. The boat has yellow seats with numbers like 62, 66, and 68. In the background, there is a large body of water and a city skyline with many buildings and a marina with many sailboats.

EL CINE
(y otros documentos audiovisuales)
EN EL AULA DE ELE

Javier García González (UAM)

UNA VIEJA DISCUSIÓN

**MATERIAL
CREADO**

***INPUT*
MODIFICADO**

LOS VÍDEOS

A1

DE DIFUSIÓN

***EMULACIÓN* del
*INPUT***

Concurso Iberoamericano
de Cortometrajes
Versión Española / SGAE

**45 VÍDEOS CON
EXPLOTACIONES PARA
LLEVAR A CLASE**

**MATERIAL REAL
(*REALIA*)**

***INPUT*
DESTACADO**

difusión





**ERNESTO
MARTÍN PERIS**

**LA DIFICULTAD DEBE
RESIDIR EN LA TAREA,
NO EN EL TEXTO**

HOY HAY... ¡PELÍCULA!

¿POR QUÉ USAR EL CINE EN EL AULA DE ELE?

Javier García González (UAM)

¿POR QUÉ USAR EL CINE EN EL AULA DE ELE?

VENTAJAS COMPARTIDAS CON LA LITERATURA

- 1. Son un material auténticos.**
- 2. Suelen transmitir mensajes importantes para el ser humano, universales y que no son efímeros sino duraderos.**
- 3. Pueden abordar temas relacionados con las experiencias personales, por lo que los aprendientes pueden sentirse más predispuestos a hablar o escribir sobre sus propias experiencias, opiniones o sentimientos.**
- 4. Un texto fílmico o literario está abierto a diferentes interpretaciones; verlo o leerlo y hablar de él implica una verdadera interacción.**
- 5. Pueden encontrarse diversidad de modelos de lengua (variedades geográficas y sociales, registros, etc.).**
- 6. Enriquecen la lengua de los aprendientes (gramática, léxico, pronunciación).**
- 7. Muestran la cultura de la otra lengua.**
- 8. Su comprensión y disfrute crea un alto grado de satisfacción en los aprendientes.**
- 9. Son una variación respecto de los materiales habituales de los libros de texto y unos materiales que suelen ser más entretenidos.**

¿POR QUÉ USAR PELÍCULAS EN EL AULA DE ELE?

VENTAJAS PROPIAS DEL CINE

- 1. Las imágenes son un apoyo fundamental para la comprensión, algo básico para aprendientes nacidos e inmersos en una sociedad audiovisual.*
- 2. Las películas y los cortos responden a géneros y esquemas fílmicos generalmente conocidos y previsibles (thriller, neorrealismo social, neorrealismo rosa, comedia de colegas, etc.), lo que ayuda a la comprensión.*
- 3. Permite trabajar en el aula con el texto + imágenes, pero también solo con imágenes o solo con texto.*
- 4. Junto al material fílmico existe mucho material complementario (carteles, críticas escritas y orales, guiones, making-of, etc.) que puede trabajarse junto con la película.*

¿POR QUÉ USAR EL CINE EN EL AULA DE ELE?

VENTAJAS PROPIAS DEL CINE

- 5. Ofrece información cultural audiovisual (comportamientos culturales, gestos, paisajes lingüísticos, etc.), así como modelos y ejemplos de elementos y usos pragmáticos y conversacionales en contextos seminaturales.***
- 6. Ayuda a trabajar la pronunciación (enfoque multimodal) y la entonación pragmática.***
- 7. Es un material (especialmente los largometrajes) desde el que se pueden diseñar tareas del mundo real fácilmente.***

¿POR QUÉ USAR PELÍCULAS EN EL AULA DE ELE?

**EL CINE COMO
INPUT
LINGÜÍSTICO Y
CULTURAL**

**EL CINE COMO
HERRAMIENTA
DIDÁCTICA
PARA LA
CREACIÓN DE
TAREAS DEL
MUNDO REAL**

LUIS TOSAR GAEL GARCÍA BERNAL
TAMBIÉN

DIRIGIDA POR

ESCRITA POR

LA COMPRENSIÓN AUDIOVISUAL EN EL *MCER* (act. de 2022)

Ver televisión, cine y vídeos

A2

Identifica la idea principal de las noticias de televisión que informan de acontecimientos, accidentes, etc., en las que el discurso se complementa con apoyos visuales.

Sigue un anuncio de televisión, un tráiler o una escena de una película y comprende el/los tema/s, siempre que las imágenes ayuden a la comprensión y que se articulen con claridad y relativamente despacio.

Advierte cuándo han cambiado de tema en las noticias de televisión con información de carácter fáctico y se forma una idea del contenido principal.

A1

Reconoce palabras/signos y expresiones conocidas/os, e identifica los temas en los resúmenes de titulares de noticias y muchos de los productos de los anuncios publicitarios, apoyándose para ello en la información visual y en sus conocimientos de cultura general.

Pre-A1

Identifica el tema de un documento de vídeo a partir de la información visual y del conocimiento previo.

Comprende películas que emplean una cantidad considerable de argot o lenguaje coloquial y de expresiones idiomáticas.

C1

Entiende al detalle los argumentos expuestos en emisiones de televisión que exigen especial atención para su comprensión, tales como programas de actualidad, entrevistas, paneles de debate o programas de debate.

Comprende los matices y los mensajes implícitos de la mayoría de las películas, representaciones teatrales y programas de televisión, siempre que se emplee una lengua estándar o una variedad lingüística conocida.

B2

Extrae la información principal de los argumentos y discusiones en programas informativos y de actualidad.

Comprende la mayoría de los programas informativos y de actualidad de la televisión.

Comprende documentales, entrevistas en directo, programas de debate, obras de teatro y **la mayoría de las películas en lengua estándar o en una variedad lingüística conocida.**

B1

Comprende la mayor parte de muchos programas de televisión que tratan temas de interés personal, como, por ejemplo, entrevistas, conferencias breves e informativos, cuando se articulan de forma relativamente lenta y clara.

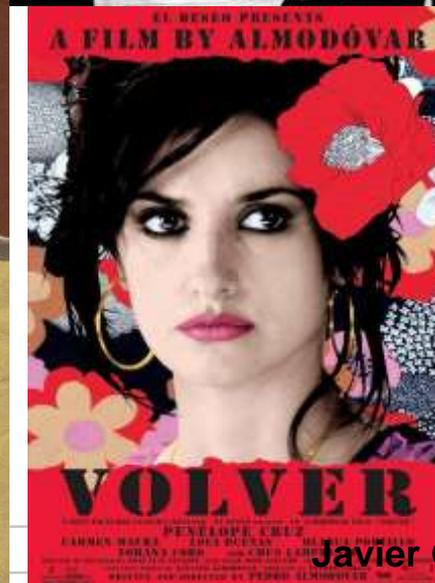
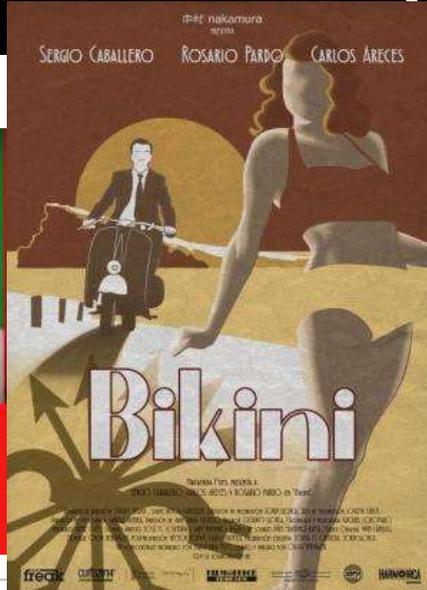
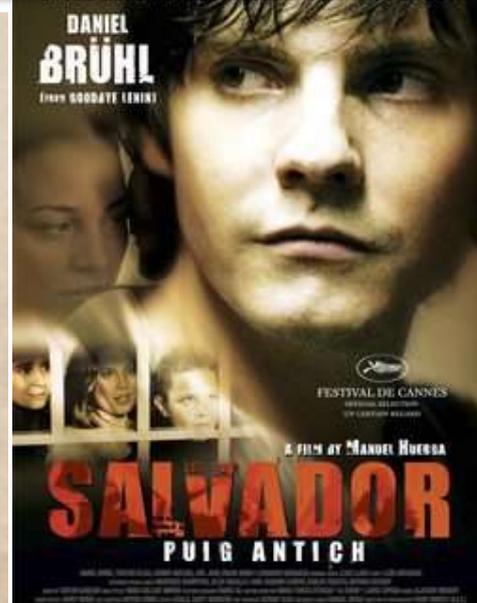
Comprende muchas películas donde los elementos visuales y la acción conducen gran parte del argumento y que se articulan con claridad y con un nivel de lengua sencillo.

Capta la información principal de programas de televisión que tratan temas conocidos cuando se articulan con relativa lentitud y claridad.

EL CINE EN EL PLAN CURRICULAR DEL INSTITUTO CERVANTES

Fase de aproximación	Fase de profundización	Fase de consolidación	
<p>3.3.1. Cine</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Películas de los países hispanos con proyección internacional ■ Directores de cine de los países hispanos con proyección internacional ■ Actores y actrices de los países hispanos con proyección internacional ■ Importancia de Luis Buñuel y su obra en la historia del cine universal ■ Importancia y lugar que ocupa el cine de Pedro Almodóvar en la difusión del cine español en el extranjero <p>Referentes culturales</p> <p>3.3. Cine y artes escénicas</p>	<p>3.3.1. Cine</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Cine más actual de los países hispanos ■ Grandes películas de la historia del cine de los países hispanos ■ Directores y actores representativos del cine de los países hispanos ■ Géneros predominantes en la historia del cine de los países hispanos <ul style="list-style-type: none"> <i>cine popular, comedia urbana, cine de propaganda, cine histórico, cine de «teléfonos blancos», cine musical, cine político, adaptaciones literarias.</i> ■ Premios <ul style="list-style-type: none"> <i>Premios Goya, Premios Nacionales de cine, Premios Fipresc</i> ■ Festivales <ul style="list-style-type: none"> <i>Festival Internacional de Cine de San Sebastián, Seminci, Festival de Cine Iberoamericano de Huelva (España); Festival Internacional de Cine Mar de Plata (Argentina); Festival de Cine de Cartagena (Colombia); Festival del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana (Cuba); Festival Internacional de Cine de Guadalajara (México).</i> 	<p>3.3.1. Cine</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Orígenes de las cinematografías de los países hispanos ■ Etapas y tendencias de la historia del cine en los países hispanos <ul style="list-style-type: none"> <i>España: el cine de la «españolidad» en los años cuarenta, disidencia y renovación en la década de los cincuenta, el Nuevo cine español y «La tercera vía».</i> <i>Argentina: cine durante el peronismo, cine de liberación, la «nueva ola» del cine argentino.</i> <i>México: la edad de oro del cine mexicano en las décadas de los treinta y cuarenta, auge del cine de serie B, el boom del cine mexicano en los 90.</i> <i>Cuba: cine y revolución, nuevo cine cubano.</i> ■ La industria del cine en los países hispanos <ul style="list-style-type: none"> — Grandes productoras y estudios del cine clásico <ul style="list-style-type: none"> <i>Cifesa (España); Argentina Sono Film, Luminton (Argentina); Grovas, Hermanos Rodríguez, Posa Films, estudios Churubusco (México).</i> 	<ul style="list-style-type: none"> — Los éxitos de taquilla de los cines nacionales ■ Cine maldito y cine de autor ■ Cine documental ■ El cortometraje ■ Personalidades representativas del cine de los países hispanos <ul style="list-style-type: none"> <i>guionistas, productores, directores de fotografía, compositores, decoradores.</i> ■ Institutos de cine <ul style="list-style-type: none"> <i>ICAIC (Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos), Cuba; IMCINE (Instituto Mexicano de Cinematografía), México; ICAA (Instituto de Cinematografía y de las Artes Audiovisuales), España; INCAA (Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales de Argentina); CNAC (Centro Nacional Autónomo de Cinematografía), Venezuela.</i>

¿QUÉ TIPO DE CINE USAR?



Javier García González (UAM)

TÉCNICAS BÁSICAS PARA TRABAJAR CON MATERIAL AUDIOVISUAL: CINE (secuencias, cortos), PUBLICIDAD, TELEVISIÓN, ETC.

1. IMAGEN SIN SONIDO
[reconstruir, adivinar, describir, crear]

2. SONIDO SIN IMAGEN
[imaginar]

3. CON SONIDO Y CON IMAGEN

4. SECUENCIAS DESORDENADAS
[ordenar]

5. VACÍO DE INFORMACIÓN
[ver/escuchar]

S. Stempleski y B. Tomalin (1990): *Video in Action*, Prentice Hall.

ESQUEMA BÁSICO PARA EL TRABAJO DE LA COMPRENSIÓN

PREVISIONADO (preparación, anticipación y predicción)

OBJETIVOS

- Preparar y activar en los estudiantes sus conocimientos o experiencias sobre el tema (esquemas) y aportar un contexto.
- Desarrollar interés por el texto y motivar a los estudiantes.
- Proveer de estrategias.
- Solucionar problemas lingüísticos que se prevea que vayan a crear problemas o a interferir en la comprensión.
- Solucionar problemas de falta de comprensión de las instrucciones o de las tareas.

VISIONADO (fase de ejecución)

comprensión global / detallada / selectiva

visionado completo / visionado selectivo / visionado fragmentado

POSTVISIONADO (fase de ampliación-integración)

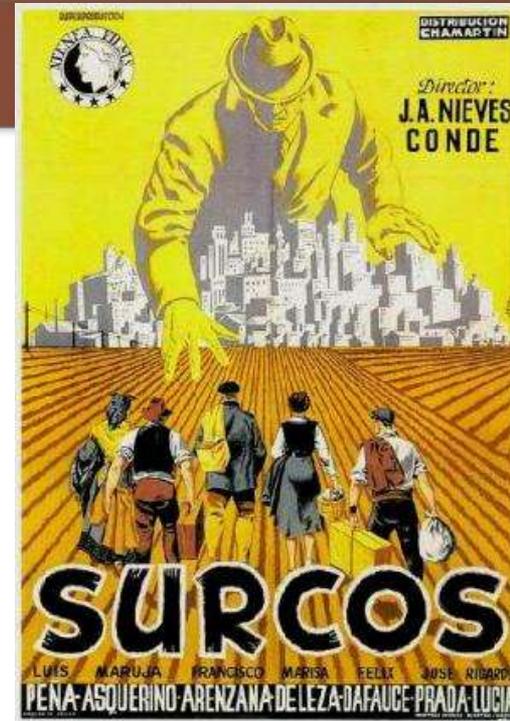
OBJETIVOS

- Usar e integrar otras destrezas.
- Ampliar el interés de los estudiantes por el tema.
- Dar oportunidad al estudiante de reflexionar y expresar sus conocimientos.
- Dar oportunidad al estudiante de realizar actividades más libres.

- Conversación sobre el tema (experiencias y conocimientos de los aprendientes).
- Predecir el contenido, género y carácter de la obra a partir del cartel y el título de la película.
- Predecir por el tráiler.
- Predecir los tipos de personajes, los objetos y las situaciones esperables, una vez conocido el género.
- Trabajar vocabulario repetido que pueda dificultar la comprensión.
- [SECUENCIA] Antes de verla, dar información global sobre de qué trata la escena. Los aprendientes hacen una lista de lo que esperan ver y escuchar. Después de verla, comprobación de las predicciones.

[Surcos](#) [También la lluvia](#)

Javier García González (UAM)



1. HOJAS DE TRABAJO EN CASA [películas completas]

- Con preguntas.
- Completar frases sobre el argumento.
- Resúmenes.
- Lista de sucesos desordenados.
- Juicios de valor sobre los personajes y los sucesos
-

2. TRABAJO EN CLASE

[películas completas, secuencias y cortometrajes]

- Puesta en común de la hoja de trabajo.
- Historia en cadena.
- Resumen (resumido, sinopsis).
- Preguntas de comprensión.
[Secuencias y cortos]
- Pensamientos paralelos.
- Lista de elementos desordenados.
- Completar texto (literal o no) con huecos.
- Realizar una audiodescripción.
- Realizar el guion literario de una secuencia.
- Imaginar diálogos.
- Completar el final.

- Escribir una hoja de sala (modelo cines Renoir, Verdi o Golem).
- Escribir una crítica.
- Elaborar una ficha de película (modelo *Filmaffinity*)
- «Veinte años después,...»
- Comparación con otros textos (literarios, por ejemplo).
- Carta de/a un personaje.
- Un concurso sobre el contenido de la película: *¿Quién dijo...?, ¿Dónde estaban.... cuando....?, etc.*
- Responder preguntas como si fueran un personaje (modelo *Cabezas parlantes* de Kieślowski)

PRESENTACIONES

- Elegir película o secuencia y presentar a la clase
- 5 razones para ver (escrito y vídeo)

RELACIONAR PELÍCULAS

Tarea final: guion literario de una secuencia donde interaccionen personajes de dos películas diferentes.

EL CORTOMETRAJE: VENTAJAS

CORTOMETRAJE = LARGOMETRAJE

- 1) Material auténtico
- 2) Capacidad educativa
- 3) Contenidos culturales, dimensión intercultural

VENTAJAS ESPECÍFICAS DEL CORTOMETRAJE

- 1) *Input* en su totalidad
- 2) Condensación narrativa:
 - único argumento,
 - concentración expresiva y de acción,
 - presentación con sencillez de los personajes, el espacio y el tiempo
- 3) Material adicional: transcripción de los diálogos
- 4) Mayores posibilidades de explotación lingüística específica

ALGUNOS RECURSOS

<http://marcoele.com/actividades/peliculas/>

<https://www.todoele.net/contenido-cultural/cine>

[concedecine @concedecine https://www.facebook.com/concedecine/](https://www.facebook.com/concedecine/)

<https://www.profedeele.es/profesores/cortos-aula-ele-propuestas/>

<http://cinenclase.blogspot.com.es/>

<https://cineeale.com/>

<http://jramonele.blogspot.com.es/2013/07/cortometrajes-para-la-clase-de-ele.html>

<http://cortele.blogspot.com.es/>

[@CeroenConducta0 https://www.facebook.com/CeroenConducta0/](https://www.facebook.com/CeroenConducta0/)

<http://cineyeducacion.com/>

VAMOS ALCINE

ARTÍCULOS Y ACTIVIDADES PARA EL
TRABAJO CON PELÍCULAS
EN LA CLASE DE ESPAÑOL

NIVEL INTERMEDIO/AVANZADO B1/C2

Chico y Rita
El hijo de la novia
El orfanato
El secreto de sus ojos
Los colores de la montaña
Machuca
Mar adentro
Miss Baía
Mujeres al borde
de un ataque de nervios
También la lluvia
Un cuento chino
Volver

CECILIA BEMBIBRE Y NOEMÍ CÁMARA

Edi
numen

**De cine (I. Santos Gargallo
y A. Santos), SGEL
(intermedio-avanzado).**

**Clase de cine (Varios),
Difusión (A1-C1)**

**SERIE *Español con
películas* (Edinumen):**

El viaje a ninguna parte

La plaza del diamante

***Samy y yo. Un tipo
corriente.***

Flores de otro mundo

**Vamos al cine (C.
Bembibre y N. Cámara),
Edinumen (B1-B2-C1-C2)**